

## Concurso de oratoria para candidatos con lengua materna/de sucesión diferente al japonés. Elaboración del discurso.

Este concurso consiste en realizar un discurso en la lengua materna/de sucesión y en la lengua japonesa. No hay un orden prioritario para la lenguas escogidas en el discurso.

Se recomienda que la traducción japonesa sea lo mas fiel al contenido de la lengua materna/de sucesión pero no se recomienda la traducción literal del contenido. Si no es posible la traducción de la lengua materna/de sucesión al japonés de manera satisfactoria, se permite expresar el contenido de forma literal. ¡Intente expresar el discurso con naturalidad!

Ejemplo de la elaboración del discurso:

### Paso 1: Selección del contenido del discurso / tema

Para empezar, escoja el tema central del discurso.

¿Hay alguna cosa que desea expresar en publico? ¿Por qué razones?

¿De que forma, ese asunto es importante para usted?

Temas de ejemplo:

"Diferencias entre la cultura de mi país y la cultura de Japón", "Mi familia y Japón", "El mejor día de mi vida", "A mis amigos más jóvenes", "Mis aprendizajes", "Mi sueño", "Mi amigo", "Mi escuela", "Cosas que me gusta", etc. Escoger un buen tema y al finalizar el manuscrito, colocar el titulo.

Paso 2: Piense en una historia que alguna vez lo conmovio

¿Qué asunto desea tratar? Intente acordarse de alguna historia que usted experimentó o le contó su familia, amigos o profesores y que le impresionó o le conmovio. Recuerde que una historia experimentada y detallada, puede ayudar a formar su discurso más convincente. Cabe resaltar que seria aun mas convincente, si usted cuenta mas de una experiencia.

### Paso 3: Escriba un borrador de su discurso

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Título</b><br>Nombre | Después de escribir todo el texto, revise el título de nuevo.<br>¿Es adecuado el titulo del texto al contenido del mismo? |
| Saludo, pregunta, etc.  | Inicie el discurso con un saludo o una pregunta relacionada con el contenido del discurso.                                |
| Historia 1.             | Escriba la historia que usted experimentó o escuchó. Lo que pensó o sintió y lo que desea contar a otras personas.        |
| Historia 2.             |   |
| Resumen/conclusión.     | El número de historias pueden ser mas de una.   |
| Mensaje a los oyentes.  | Por último, escriba una mensaje a los oyentes.  |

Paso 4: Editar el documento en formato Word

Procure que la lengua maternal / lengua de sucesio, este traducida lo mejor posible al japones.  
Elabore el manuscrito de la siguiente manera

|  |
|--|
| ① (Titulo del manuscrito en la lengua maternal / lengua de sucesio, centrado al medio) |
| ② Su nombre en la lengua maternal (Pegado a la derecha)                                |
| ③ Comienzo de la escritura en lengua maternal  |
| ④ Titulo del manuscrito en Japones, centrado al medio)                                 |
| ⑤ Su nombre en Japones (Pegado a la derecha)   |
| ⑥ Comienzo de la escritura en Japones  |

Criterios para la evaluación del tema ganador :

**【Del Jurado】**

- Un tema que sirva como ejemplo a seguir (Que se pueda compartir)
- Que contenga mensaje
- Que contenga opinión, análisis, mensaje personal del orador
- Que el tema tenga consistencia en el tiempo (pasado, presente, futuro)
- Que la oratoria transmita la sensibilidad del tema, al auditorio
- De acuerdo a los criterios mencionados elegirán un tema ganador

**【Del Publico】**

- Efectuaran una votación en el auditorio. La mayor votación será el tema ganador elegido por el publico